

20th Anniversary
Beijing Essen Welding & Cutting Fair



20^{stn} Jubiläum
Beijing Essen Welding & Cutting Fair

北京·埃森焊接与切割展览会 **20** 周年纪念
1987~2007

20th Anniversary

Beijing Essen Welding & Cutting Fair



20^{stn} Jubiläum

Beijing Essen Welding & Cutting Fair

- 主编：于淑香
- 主审：宋天虎 张彦敏
- 出版：中国机械工程学会
北京·埃森焊接与切割展览会组委会
- 承制：《机械工人》杂志社

中国机械工程学会

北京·埃森焊接与切割展览会组委会

地址：北京市海淀区莲花小区2号楼5单元1607

邮政编码：100036

电话：010-63983928/63972404/63972304

传真：010-63980554

网址：www.cmes.org

电子信箱：rongg@cmes.org

北京·埃森焊接与切割展览会 **20** 周年纪念



AZ0009694



目录 | CONTENTS | Inhaltsübersicht

4	理事长致辞
	Greeting from CMES President
	Grußwort des Präsidenten vom CMES
6	领导关怀
	Greetings from Ministers
	Grußworte von Ministern
10	院士寄语
	Greetings from Academicians
	Grußworte von Wissenschaftlern
12	同贺共庆
	Congratulations from Sponsors and Partners
	Glückwünsche von Förderern und Partnern
18	回顾历程
	Historical Review
	Geschichtlicher Überblick
28	合作共赢
	Win-Win Cooperation
	Gewinnbringende Zusammenarbeit
36	精益服务
	Always Better Service
	Stetig verbesserter Service

46	企业发展
	Enterprises' Development
	Unternehmensentwicklung
50	行业进步
	Progress in the Welding Industry
	Fortschritte in der Schweißindustrie
60	面向经济
	Ecnomic Orientation
	Wirtschaftsorientierung
66	20周年征文
	Articles Solicitation for the 20 th Anniversary
	Preis Ausschreibung zum 20 ^{stn} Jubiläum
76	荣耀共享
	Sharing Glories
	Die am Ruhm Teilnehmenden
78	秘书长感言
	Words from General Secretaries
	Reden der Generalsekretäre
80	后记
	Afterword
	Nachwort



焊接技术的发展几乎是和人类社会的进步同步进行的。早在公元前4000年，古巴比伦的美索布达米亚人就使用了具有焊接概念的技术。2200年前的我国秦代，就已采用青铜铸焊的方法制造出栩栩如生的铜马车，其工艺之精湛令世人惊叹和折服，被英国焊接杂志推崇为2000年前的中国焊接技术之杰作。1400年前的唐代，我国已经掌握了铁器的锻焊技术，如《天工开物》中所言：“胶接之后，非灼红斧斩，永不可断”。

近代焊接技术始于19世纪80年代，自俄罗斯人发现了电弧现象之后，焊接技术开始得到了长足的发展，并逐渐使其成为现代制造业中一种不可替代的加工手段。

理事长致辞

近年来，随着我国国民经济的快速发展，焊接技术更是突飞猛进。20年前的5月，第一届北京·埃森焊接与切割展览会在北京展览馆拉开帷幕，促进了我国焊接产业全面走上了国际交流的改革开放之路。历经20个春秋，依靠国内外的志士同仁共同打造的这一品牌展会，适应了我国制造业崛起的需求，推动了我国在焊接科学与技术领域创新力和竞争力的日益提高。

20年时间，在人类历史上只不过是短暂的一瞬间。北京·埃森焊接展跨越时空，从第一届展会的尝试到硕果累累的今天，已发展成为亚洲第一、世界第二的焊接行业盛会。

回顾发展历程，我们经历了创业的艰辛，也品尝到了成功的喜悦；展望未来前景，我们深知肩上的重任和历史赋予的使命。让我们继续与国内外焊接界的同仁们携手并肩，坚持国际合作，不断开拓创新，让北京·埃森焊接展为我国焊接技术向绿色化、精密化、智能化、高效化和信息化方向发展做出更大的贡献。

中国机械工程学会理事长





贺 词

北京·埃森焊接展自1987年成功举办第一届以来，已经走过了20年的历程。20年来，我们欣喜地看到，我国焊接技术水平的逐步发展和经济实力的不断增强。而北京·埃森焊接展不仅为中外焊接技术交流搭建了良好的平台，更为国内外先进焊接技术的推广与应用及焊接企业经济效益的增强做出了重要贡献。我相信，秉承20年来的成功经验，凭借各参展厂商的认同和信任，展览会必将进一步发挥加强联系、增进友谊的作用，更加深入地推进中外焊接行业之间的交流和贸易合作。

祝愿北京·埃森焊接展更加辉煌；祝愿参展厂商和广大客户获得更加丰硕的成果；祝愿我国的焊接事业更加繁荣！

中国焊接协会理事长

张守林

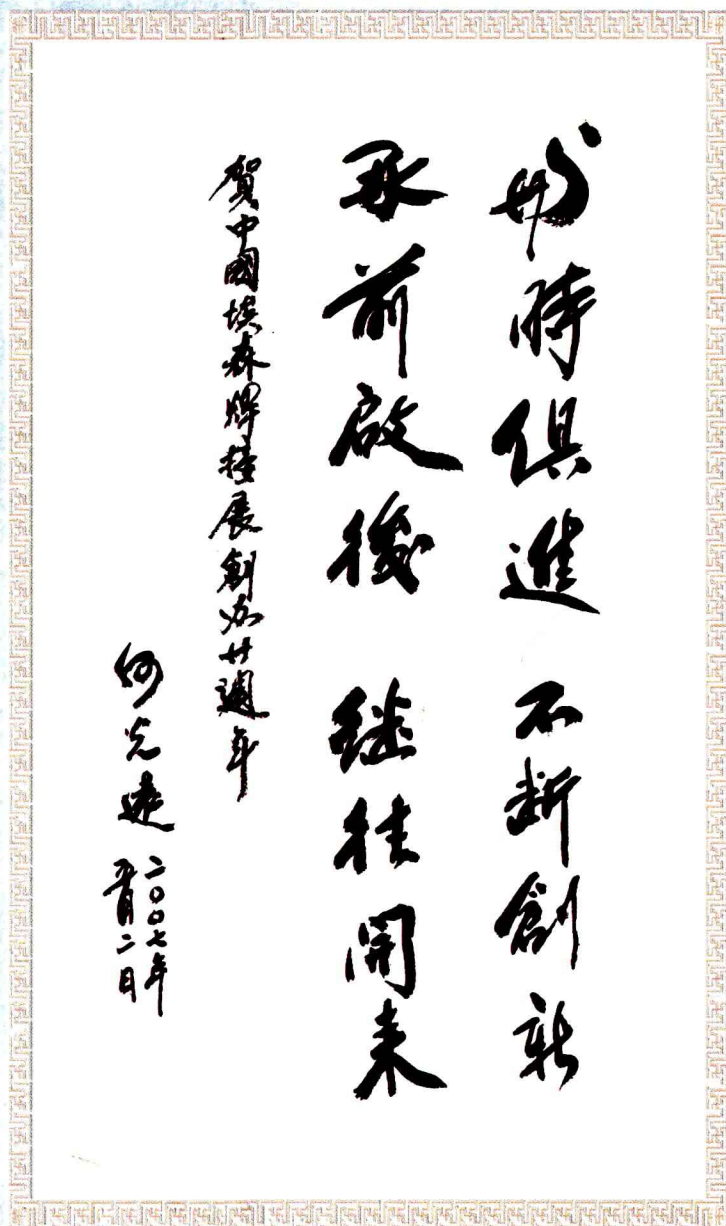
联手创名展
共建大平台

丁亥年 于珍

中国机械工业联合会会长 于 珍



北京·埃森焊接展 **20** 周年



中国机械工程学会荣誉理事长 何光远

展示新产品
引领发展方向
交流新技术
推动企业创新

北京·埃森焊接展二十周年纪念

陆燕荪 二〇〇七·五

中国机械工程学会荣誉理事长 陆燕荪



北京·埃森焊接展为我国焊接界与世界焊接界搭建了交流、观摩和学习的平台，为我国焊接技术的进步起到了重要作用。

我国是焊接技术应用最为广泛的国家之一，我们欢迎国外企业界和科技界参加焊接展，进入我国焊接市场。我们欢迎国内企业界踊跃参展，互相观摩学习，共同推动我国焊接技术的繁荣与发展。

欣逢北京·埃森焊接展20周年之际，我衷心地祝愿展会兴旺发达，办得越来越好、越来越大！

中国科学院院士

潘际华

制造业的发展需要先进的技术和先进的设备，而这些先进技术和先进设备的掌控，就是靠多种交流渠道而获得。北京·埃森焊接展多年来一直致力于搭建厂商与用户的交流平台，使供需双方得到快速的对接，促进了焊接行业的迅速发展。

中国工程院院士

徐鸿士





20年来，共举办了12届北京·埃森焊接展，这在我国焊接科技发展史上书写了浓墨重彩的一笔。它不仅为我们建造了一个国际交流和了解焊接科技发展前沿动态的平台，更加快了我国焊接科技走向世界的步伐。

在每届北京·埃森焊接展的同期，还举办相关的学术会议和技术交流活动，这对于引导我国焊接学科发展，繁荣焊接科技，提升“中国焊接”在国际上的影响力至关重要。

中国工程院院士

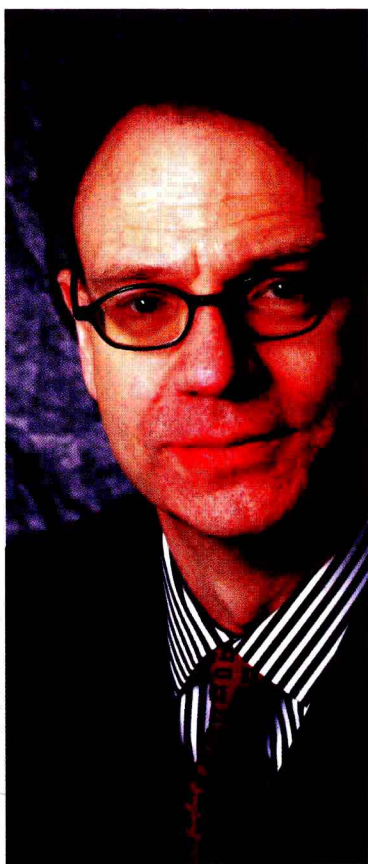
关 颖

20年来，借助北京·埃森焊接展的平台，我国的焊接工作者和有关企业开阔了眼界，了解了国际焊接技术的发展趋势，通过技术交流找到了差距和发展的方向。与此同时，我国的焊接产品，如数字化焊接设备、焊接机器人、数控及激光切割机等展品不断增多，功能进一步完善，产品水平与国外产品的差距明显缩小。不仅提高了产品市场竞争实力，并逐步打入国际市场，而且加快了我国从焊接大国向焊接强国迈进的步伐。

中国工程院院士

林启瑞





德国焊接学会秘书长
克劳斯·米多德夫博士
Dr. Klaus Middeldorf
Chief Executive Officer
German Welding Society
Hauptgeschäftsführer
Deutscher Verband für Schweißen
und Verwandte Verfahren e.V.

20年前，德国焊接学会、德国埃森展览公司和中国机械工程学会共同创办了北京·埃森焊接与切割展览会。

自从1987年5月在北京举办第一届展会以来，由于我们的成功合作，该展览会很快发展成为亚洲最大的焊接展览会。在过去的20年中，展商数量从157家发展到2006年的700多家。展台净面积也从1987年的3,000m²增加到20,000多平方米。第十一届展览会有来自75个国家的约30,000多观众来到北京的展览会，其中60%是公司的决策者。

2007年6月19~22日，第十二届北京·埃森焊接与切割展览会将在上海浦东新国际博览中心举办，届时参展厂商与观众将汇集上海。

北京·埃森焊接展是世界上第二重要的焊接专业展览会，仅次于德国埃森焊接展。这表明中国机械工程学会、德国埃森展览公司和德国焊接学会的合作是建立在牢固基础之上的。

德国焊接学会衷心祝贺北京·埃森焊接展创办20周年，祝参展商和观众成功参展。

我们希望德中关系在焊接领域能够继续向前发展。

热烈欢迎参加2007第十二届北京·埃森焊接与切割展览会，这是我们第一次在上海浦东新国际展览中心迎接展商和观众参加这一最重要的焊接贸易展览会。我们将在这个中国最现代化的展览场地庆祝北京·埃森焊接展创办20周年。

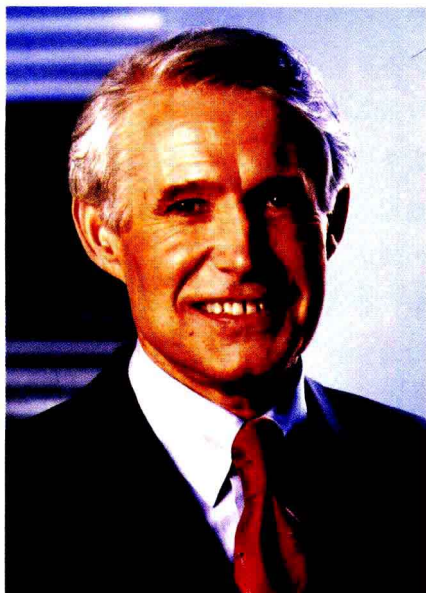
20年前的1987年，该展览会首次在北京举办。现在，北京·埃森焊接展每年轮流在北京和上海举行。20年来，该展览会已经成为焊接、切割及相关领域专家聚会的场所，作为全球领先的德国埃森焊接与切割展览会有一个补充，已经成为全球第二大的焊接贸易展览会。

北京·埃森焊接展从最初的157家展商，到20年后今天的20多个国家和地区的700多家展商，他们利用北京·埃森焊接展的平台，加强了与快速发展的中国市场的联系，展示其产品和服务。今年的展览面积和展品范围又创了新高，新展馆的46,000m²展览面积全部被订购一空。

北京·埃森焊接展得到了政府、贸易协会和学会的广泛支持，从而确保其受到了全世界的广泛关注。20年来，北京·埃森焊接展的巨大成功，可以归结于多年来中国机械工程学会、德国焊接学会和德国埃森展览公司的密切合作，这一点是不可忽视的。

我们不仅要感谢德国焊接学会和中国机械工程学会及其焊接分会，而且要感谢所有的合作伙伴：中国焊接协会、中国电器工业协会电焊机分会、美国焊接学会、日本焊接工程学会、韩国焊接工业协会和中国机械工业联合会。

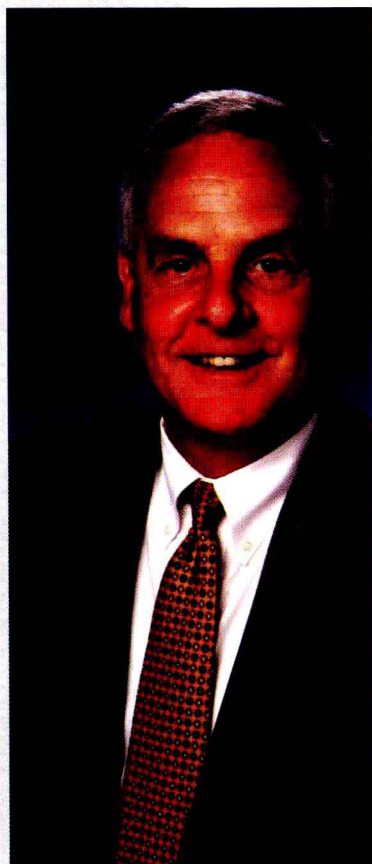
祝2007北京·埃森焊接展顺利召开，祝展商和参观者在展会期间心情愉快，取得成功！



埃森市市长
埃森展览公司监事会主席
沃夫冈·莱尼革博士
Dr. Wolfgang Reiniger
Lord Mayor of the City of Essen
Chairman of the Supervisory Board of Messe Essen GmbH
Oberbürgermeister der Stadt Essen
Aufsichtsratsvorsitzender der Messe Essen GmbH



埃森展览公司主席兼首席执行官
约翰姆·汉纳克博士
Dr. Joachim Henneke
Chairman & CEO
Messe Essen GmbH
Vorsitzender der Geschäftsführung
Messe Essen GmbH



美国焊接学会秘书长

瑞·肖克

Ray W. Shook

Executive Director

American Welding Society

Vorstandsmitglied

Amerikanischer Verband für Schweißen

祝贺中国机械工程学会成功举办北京·埃森焊接展20周年，并于2007年6月19~22日在中国上海新国际展览中心再次举办这一展会。美国焊接学会作为这一重要焊接与切割活动的协办单位备感骄傲。北京·埃森焊接展多年来已经成为焊接技术与产品最重要的展示窗口。配合繁荣的中国制造业，今年展会上展出的产品涉及各种焊接、热切割、钎焊、热喷涂、粘接、表面处理、无损检测和职业安全与健康等。我们非常高兴您能亲临展会现场。

当您在展会参观时，请驻足于美国展团，我们的现场专家会向您介绍有关美国焊接学会会员、认证、标准、AWS焊接杂志及我们每年举办的北美最大的焊接展。2007年的美国国际制造技术与美国焊接展将于11月11~14日在美国伊利诺斯州的芝加哥市举办。



日本焊接工程学会理事长

宫田隆司

Takashi Miyata

President

Japan Welding Engineering
Society

Präsident

Japanischer Verband für
Schweißtechnischer Ingenieurbau

祝贺北京·埃森焊接展举办20周年，我们非常高兴能够带领众多韩国企业组成韩国展团参加第十二届北京·埃森焊接与切割展览会。

长期以来，韩国焊接工业协会与中国机械工程学会及其焊接分会通过相互支持与合作，保持着密切的联系。我们希望继续保持业务伙伴和亲密朋友的合作关系，促进双方的共同发展。

我们非常尊敬中国机械工程学会领导人所做的一切努力，使北京·埃森焊接展成为世界第二大的国际焊接展览会。

为了使北京·埃森焊接展和韩国国际焊接展成为令人瞩目的国际焊接展，韩国焊接工业协会将继续与中国机械工程学会及其焊接分会合作。通过这一合作，我们希望北京·埃森焊接展成为世界第一大的国际焊接展。

由于焊接是生产的基础技术，因而焊接技术的水平影响着整个国家工业的发展，我们希望尽最大的努力吸引展商，发展相互的展览会，以促进位于本国工业前沿的焊接产业向前发展。

我代表日本焊接工程学会，衷心祝贺中国机械工程学会举办北京·埃森焊接展20周年。

近年来，中国经济的增长令世人瞩目，焊接技术在这一增长中起到了重要的作用。中国机械工程学会卓有成效的工作，大大促进了焊接行业的发展。

我十分赞赏你们所取得的巨大成就，祝你们未来的展会不断获得成功和繁荣。



韩国焊接工业协会理事长
李建国

Gunkook Lee

President

Korea Welding Industry Cooperative

Präsident

Koreanische Genossenschaft der
Schweißindustrie



中国机械工程学会
焊接分会理事长

王中

改革开放以来我国经济持续增长，为众多的中国电焊机企业创造了从未有过的发展机遇。20年来连续举办的北京·埃森焊接展，对中国电焊机行业的技术进步和健康发展起到了重要的促进作用。

作为焊接行业的一员，我和很多的中国电焊机制造业者一样，亲历了全部的12届北京·埃森焊接展，亲眼看到一些中国的电焊机制造企业由早期的展会观众成为后来的主要参展商，并目睹了北京·埃森焊接展成为世界第二大的焊接专业展览会的整个过程。大家的感受是一样的，北京·埃森焊接展是中国电焊机企业了解世界焊接行业发展的窗口，是学习国际先进焊接技术的课堂，是开展与国际同行交流及合作的平台，也是我们企业参与全球焊接市场竞争的舞台。

焊接是现代制造业不可或缺的一部分，提升我国装备制造水平是我们焊接制造业者的责任。我们既要虚心学习世界先进技术，又要坚持自主创新；既要积极开展国际合作，又要主动参与全球竞争。为把我国从电焊机制造大国发展成为电焊机制造强国，我们将不懈努力。

伴随着2008北京奥运的脚步，我们欣喜地迎来了第十二届北京·埃森焊接与切割展览会！

北京·埃森焊接展历经20年的发展，已经成为亚洲最大、世界第二大的焊接专业展览会，成为我国焊接企业展示最新成果和企业风采的重要舞台！她的成长，见证了我国焊接事业的发展历程，更见证了我国几代焊接人为了祖国的繁荣昌盛而奉献热血青春的心路历程！

在第十二届北京·埃森焊接与切割展览会来临之际，谨献上我们真诚的祝福：祝愿北京·埃森焊接展再创辉煌！祝愿我国的焊接事业蒸蒸日上！



中国电器工业协会
电焊机分会理事长

梁生